



by Fabio Brianzoni ■ photos by Cécile Marleix, Barbara Raso

SALON DU CHEVAL D'EL JADIDA

Sotto l'alto patronato di Sua Maestà il Re Mohammed VI si è tenuta a El Jadida in Marocco la seconda edizione del Salon Du Cheval. La manifestazione si è svolta nei giorni dal 21 di ottobre al 26 nel grande ippodromo intitolato a Princesse Lalla Malika. La quale nella giornata di sabato non ha mancato di venire ad onorarci della sua presenza, premiando i nostri cavalli in concorso per la finale del campionato internazionale. Un altro ospite invitato d'onore, è stato il Qatar, con un enorme stand tutto dedicato alle varie attitudini del cavallo arabo e da galoppo. Un gran bell'evento, magistralmente organizzato dal Dr. Lahsen Fdail, direttore delle scuderie reali di Sua Maestà e da uno staff eccezio-

Under the patronage of His Majesty King Mohammed VI, the second edition of the Salon Du Cheval was held in El Jadida, Morocco. The event was held from October 21st to 26th at the large racecourse dedicated to Princess Lalla Malika, who honored us with her presence on Saturday, handing out the prizes to the winning horses at the finals of the international championships. Another guest of honor was Qatar, with its huge stand devoted to the various attitudes of Arabian horse and gallop horses. It was a great event, masterfully organized by Dr. Lahsen Fdail, director of His Majesty's Royal Stud, and by an excellent staff who made every effort in every occasion. Congratulations to the sound engineer Hassan Valsan, whose music mixes gave a magic touch to the show. Let us talk



photo by Barbara Raso



Una tipica sella marocchina
A typical saddle of the Maroc



I giudici



Pilar Cavero, Claudia Darius, Maria Ferraroni during the Show

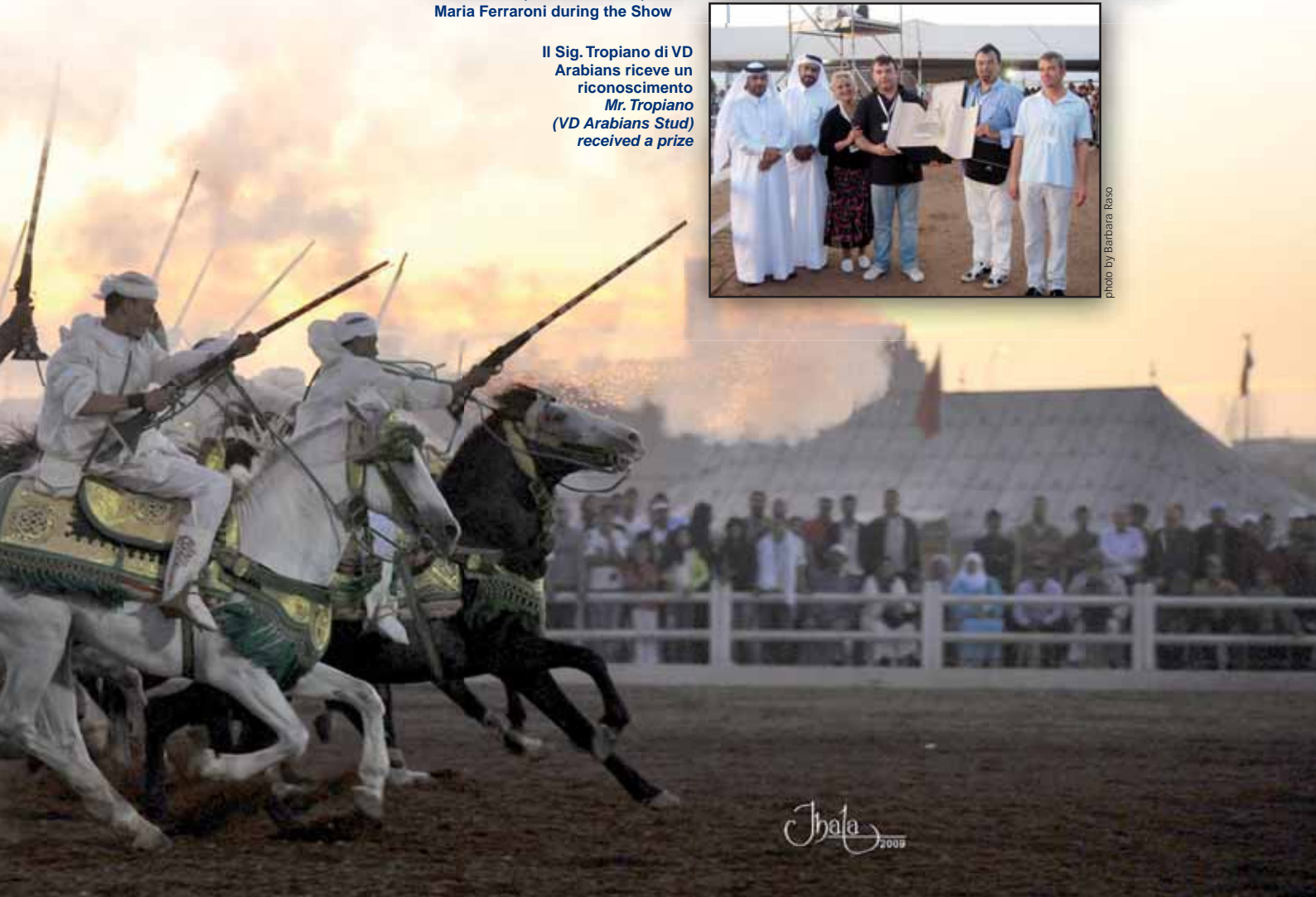


La Principessa Lalla Malika
The Princess Lalla Malika

Il Sig. Tropiano di VD Arabians riceve un riconoscimento
Mr. Tropiano (VD Arabians Stud) received a prize



photo by Barbara Raso



Jhala 2009



Una foto di gruppo degli europei
A picture of the europeans

nale, attivo in ogni occasione e situazione. Complimenti anche al tecnico del suono Hassan Valsan, che con i suoi mixaggi musicali da un tocco magico allo show. Ora veniamo alla competizione: il Nazionale si è svolto giovedì 22 presso un ring vicino alla fiera. Nella mattinata si sono aperte le varie categorie, 11 per l'esattezza; 3 di puledri, 3 di puledre, 3 di fattrici e 2 di stalloni. Lo show si è protratto sino le prime ore del pomeriggio dato il gran numero dei partecipanti. I giudici sono stati: Mr. Basil Jaddan dalla Siria, Dr. Mohamed Machmoum, Dr. Abderrazak Hmidani, Dr. Abdelouahed Maagoul, Dr. Mohamed Oussidhoum.

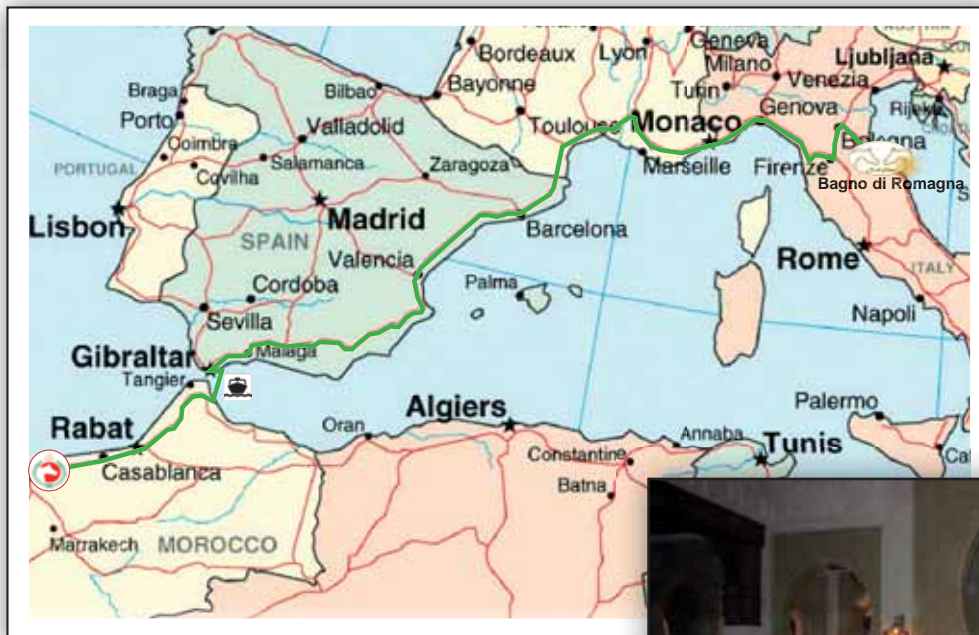
Il campionato Internazionale C si è svolto il 24 ottobre. A partire dalle ore 8,00 del mattino sono cominciate le classi, al giudizio in campo, i giudici: Mme. Christiane Chazel dalla Francia, Mrs. Anna Stojanowska dalla Polonia, Mr. Jaroslav Lacina dalla Repubblica Ceca, Dr. Mohamed Machmoum, Dr. Abderrazak Hmidani e Dr. Abdelouahed Maagoul. Numerose le nazioni presenti per questo primo show Internazionale in Marocco, per la prima categoria puledri si aggiudica la prima posizione NAPOLEONE (Marwan al Shaqab X Nedraska Kossak) di Equus Arabians, riserva MAVERICK DE DJOON (Wh Justice X Mashourka El Arab) di Pinchinat Nicole et Karine. Seconda categoria Puledri di 2 anni: EDEN DE NAUTIAC (Wh Justice X Eva de Nautiac) primo e sua riserva è AMALFI DE NAUTIAC (Wh Justice X Aalcyona De Nautiac) entrambi allevati da Mme Rachel Bourasse ma quest'ultimo di proprietà di Aabdelmajid Aboukhadua. Puledri di 3 anni, campione ARES DE AUBUS (Mystic Image X Shamilah Meninah) di Haras de la Chataigniere, riserva è TRISTIN BP (Pfc Trevallon X Jafars Shania) di Kathleen Olson dalla Svezia. Per le 3 categorie puledre la prima è CRYSTAL MOON (Sw Magnum Fame X Dark Moon) di proprietà della Dubai Arabian Horse Stud, sua riserva ITTA KA AL QAMAR (L.M. Perlamor X Vacuna) di Alqamar Stud. Categoria 2 anni si aggiudica il primo posto SLIEMA DE NAUTIAC (Wh Justice X Shafali De Nautiac) di Mme Rachel Bourasse, al secondo posto LYRIS DE LAFON (Perfect De Lafon X Lys De

about the competition. The National Championship was held on Thursday, October 22nd, at a ring near the fair: The various categories (11 in total) started competing in the morning: 3 categories of colts, 3 of fillies, 3 of mares and 2 of stallions. The show continued until the early hours of the afternoon, given the high number of participants. The judges were Mr. Basil Jaddan (Syria), Dr. Mohamed Machmoum, Dr. Abderrazak Hmidani, Dr. Abdelouahed Maagoul, Dr. Mohamed Oussidhoum.

The International "C" Championship was held on October 24th. Starting from 8am, the various categories were judged by Mme. Christiane Chazel (France), Mrs. Anna Stojanowska (Poland), Mr. Jaroslav Lacina (Czech Republic), Dr. Mohamed Machmoum, Dr. Abderrazak Hmidani and Dr. Abdelouahed Maagoul. Several countries were represented in this first International Show in Morocco. The first colt categories was won by NAPOLEONE (Marwan al Shaqab X Nedraska Kossak) owned by Equus Arabians, Reserve Champion MAVERICK DE DJOON (Wh Justice X Mashourka El Arab) owned by Nicole and Karine Pinchinat. The winner among two-year-old colts, the second category, was EDEN DE NAUTIAC (Wh Justice X Eva de Nautiac), with the reserve title going to AMALFI DE NAUTIAC (Wh Justice X Aalcyona De Nautiac). Both colts were bred by Mme Rachel Bourasse, but the latter is owned by Aabdelmajid Aboukhadua. Champion among three-year-old colts was ARES DE AUBUS (Mystic Image X Shamilah Meninah) owned by Haras de la Chataigniere, Reserve Champion title for TRISTIN BP (Pfc Trevallon X Jafars Shania) owned by Kathleen Olson (Sweden). Moving on to the 3 categories for fillies, the winner of the first one was CRYSTAL MOON (Sw Magnum Fame X Dark Moon) owned by Dubai Arabian Horse Stud; ITTA KA AL QAMAR (L.M. Perlamor X Vacuna) owned by the Alqamar Stud was the Reserve Champion. The category of fillies aged 2 was won by SLIEMA DE NAUTIAC (Wh Justice X Shafali De Nautiac) owned by Mme Rachel Bourasse, the second place went to LYRIS DE LAFON (Perfect De Lafon X Lys De Lafon) owned by Maffre Patricia. Winner of the last category for fillies, those aged 3, was won by ANGELICCAH (Marwan Al Shaqab X Bhf Dark Angel) owned by the Dubai Arabian Horse Stud. ALTAM NUR SIMBAD HEC (Mars Simbad Hec X Altam Numa Alysh) of Mr. Angelo Scipioni won the second pla-

From the left: Maria Ferraroni, Mme Bourrassç (Haras de Nautiac), Albert Sorroca (Equus Arabians), Mme Aboukhadija (Ranch Ines), M. Weytjens (Risco de Las Vegas Stud)





Il percorso dall'Italia dei cavalli di Ca' di Gianni
The run from Italy of the Ca' di Gianni horses

Una foto di gruppo degli europei
A picture of the Europeans



photo by Barbara Raso

Lafon) di Maffre Patricia. Ultima categoria, delle 3 anni è prima ANGELICCAH (Marwan Al Shaqab X Bhf Dark Angel) di Dubai Arabian Horse Stud. ALTAM NUR SIMBAD HEC (Mars Simbad Hec X Altam Numa Alysh) Del Sig. Angelo Scipioni, si aggiudica il secondo posto. Per le fattrici dai 4 ai 9 anni la categoria è vinta da HARMATTAN REYHANNA (Magnum Psyche X Hamy De Gargassan), al secondo posto SIRAH PADRON'S (Padrons Image X Classic Montassirrah) entrambe di proprietà del Sig. Abdesslam Bennani Smires del Marocco. Categoria fattrici oltre i 9 anni: PIASTA (Ecaho X Pilotka) del Sig. Weytzens Stan è la prima, al secondo posto è AYDAH (Esseyed X Soumaya) del Sig. Said Gamhioen del Marocco. Due anche le categorie stalloni, la prima, dai 4 agli 8 anni se la aggiudica con il punteggio più alto dello show, 280 punti: IM BAYARD CATHARE (Padrons Image X Shamilah Bagheera) di Loris e Frederic Bonnet. Secondo posto ES JAWAD (Wh Justice X Area Amaid) di proprietà del Sig. Abdesslam Bennani Smi. Per la categoria oltre i 9 anni, TRUE COLOURS (Thee Desperado X Daheba) vince davanti a SHAMILAH NADJAH (Nadir I X Julia Bea) di Forest Cecile. Nelle prime ore del pomeriggio, si è tenuta la premiazione delle categorie e il campionato finale. Campione puledri è ARES DES AUBUS, riserva TRISTIN BP. Campionessa puledre: ANGELICCAH, riserva CRYSTAL MOON. Per le fattrici, sia la campionessa che la riserva, entrambe del Marocco: HARMATAN REYHANNA e SIRAH PADRON'S. Campione degli stalloni è IM BAYARD CATHARE, riserva TRUE COLOURS.

A questo punto voglio concludere con un elogio e un ringraziamento speciale all'organizzazione che ci ha ospitato così calorosamente e professionalmente: grazie e arrivederci, sicuramente più numerosi per il prossimo anno in occasione di questa vostra bellissima festa! □

ce. Moving on to mares aged 4 to 9 anni, this category was won by HARMATTAN REYHANNA (Magnum Psyche X Hamy De Gargassan), second place for SIRAH PADRON'S (Padrons Image X Classic Montassirrah) both owned by Mr. Abdesslam Bennani Smires (Morocco). Category of mares over 9: PIASTA (Ecaho X Pilotka) of Mr. Weytzens Stan was the winner; followed by AYDAH (Esseyed X Soumaya) of Mr. Said Gamhioen (Morocco). There were also two categories for stallions, the first (stallions aged 4 to 8) was won with the highest show in score (280 punti) by IM BAYARD CATHARE (Padrons Image X Shamilah Bagheera) owned by Loris and Frederic Bonnet. The second place went to ES JAWAD (Wh Justice X Area Amaid) owned by Mr. Abdesslam Bennani Smi. The category of stallions over 9, TRUE COLOURS (Thee Desperado X Daheba) won ahead of SHAMILAH NADJAH (Nadir I X Julia Bea) of Forest Cecile. The prize-giving ceremony for categories and final championship was held in the early hours of the afternoon. Champion Colt was ARES DES AUBUS, Reserve TRISTIN BP. Champion Filly ANGELICCAH, Reserve CRYSTAL MOON. Both the Champion Mare and the Reserve Champion came from Morocco: HARMATAN REYHANNA and SIRAH PADRON'S. Champion Stallion was IM BAYARD CATHARE, Reserve TRUE COLOURS.

I would like to finish this article by praising and thanking the organizers who gave us such a warm and professional welcome. Thank you and the rendezvous is for next year's edition of this amazing party, which will be blessed by even more competitors! □

SALON DU CHEVAL D'EL JADIDA

Daniel Souppat consegna il premio ACA con l'Organizzatore dello Show Lahsen Fdail per la miglior puledra

Daniel Souppat prizegiving with the ACA trophy with the Organizer of the Show Lahsen Fdail for the best fillie



CHAMPION FILLIES **MARJANAT ALL BORAQ**

owner & breeder: Mr. Anas Jamai Ghizlani



CHAMPION COLTS **MENESTYK DES AUBUS**

owner: Mr. Abderahim Ben Omar - breeder: Haras del la Chatagniere



CHAMPION MARES
KORTOBA

owner: Mr. Said Gamhiouen - breeder: Haras Regional et Jumenterie de Meknes



CHAMPION STALLIONS
ES JAWAD

owner: Mr. Abdeslam Benani Smires - breeder: Equid System Limited

NATIONAL CHAMPION

SALON DU CHEVAL D'EL JADIDA



CHAMPION FILLIES **ANGELICCAH**

owner: Dubai Arabian Stud - breeder: Micheal J. and Rac Wilmet



CHAMPION COLTS **ARES DE AUBUS**

owner: Haras de la Chataigniere et G. Chenet - breeder: Haras de la Chataigniere



CHAMPION MARES

HARMATTAN REYHANNA

owner: Abdeslam Bennani Smires - breeder: Harmattan Arabians



CHAMPION STALLIONS

IM BAYARD CATHARE

owner: Laurence et Frederic Bonnet - breeder: Richard Roques

INTERNATIONAL CHAMPION



RESERVE FILLIES

JAMILAH BOUZNKA

owner: Gueznay Rajaa
breeder: Haras Royal Bouznika



RESERVE COLTS

SINAN

owner & breeder: Marie Joelle Monnin



RESERVE MARES

SIRAH PADRON'S

owner: Mr. Abdeslam Bennani Smires
breeder: Straight Arabians



RESERVE STALLIONS

ASMAR BOUZNKA

owner: Mr. Abdeslam Beneni Smires
breeder: Haras Royal Bouznika



RESERVE FILLIES

CRYSTAL MOON

owner: Dubai Arabian Stud
breeder: Stanley A. Baker



RESERVE COLTS

TRISTIN BP

owner: Kathleen Olson
breeder: Kevin P.Mansfield and Will.



RESERVE MARES

SIRAH PADRON'S

owner: Abdeslam Bennani Smires
breeder: Straight Arabians



RESERVE STALLIONS

TRUE COLOURS

owner: Fontanella Magic Arabians
breeder: Waring Frec

INTERNATIONAL RESERVE